

## Referral and Consent Form (Hmong - page 1)

### Pab Kuv Loj Hlob yog dabtsi?

Pab Kuv Loj Hlob Nroog Yuba yog ib qho kev pabcuam tsis raug them nqi sib pab thiab sib txhawb los txhim kho kev hlob thiab kev paub tab rau cov menyuam hnuv hnoog 5 xyoos thiab qis dua. Qhov kev pabcuam yog pab cov neeg nyob hauv Nroog Yuba los ntwam First 5 thiab Yuba County Public Health.

### Pab Kuv Loj Hlob muaj cuab kav ua dabtsi rau kuv thiab kuv tus menyuam?

Pab Kuv Loj Hlob Nroog Yuba muaj cuab kav teb lus nug thiab pab koj nrhiav cov kev pabcuam muaj nuj nqis hauv zejzog uas pab tau koj tus menyuam kev hlob thiab kev paub tab. Ntwam Pab Kuv Loj Hlob cov Neeg ua haujlwm (tsheej xeeb kawm tiav ua neeg saib mob) ua haujlwm nrog koj los qhia txog koj tus menyuam cov cheemtsum muaj thiab xa koj mus rau cov koomhaum hauv zejzog uas phim zoo tshaj rau koj tsev neeg. Cov kev pabcuam yog tsim rau txhua tsev neeg thiab muaj xws li sau npe zwm rau qhov kev pabcuam loj hlob, kev sib pab xa tawm hauv zejzog, tsev neeg kev pabcuam thiab ntau yam ntxiv.

### Kuv yuav nkag tau rau Pab Kuv Loj Hlob licas?

Koj muaj cuab kav teb rau daim ntwam no sab nraud thiab daim ntwam no yuav raug muab xa rau ib tug neeg Pab Kuv Loj Hlob. Tus neeg pabcuam mam hu rau koj thiab teem caij rau qhov kev pabcuam no.

### Cov koomhaum twg yuav nrhiav kev pabcuam rau kuv tsev neeg?

Pab Kuv Loj Hlob Nroog Yuba cov neeg sib koomtes yuav pab koj nrog kev txuas rau cov koomhaum sib txawv. Tej zaum cov kev pabcuam thiab kev xa tawm yuav tham nrog koj ua ntej yuav xa rau ib lug koomhaum twg. Ua ntej ib tib neeg pabcuam yuav saib koj tus menyuam tej ntaub ntwam rau ib lub koomhaum twg, koj yuav tau suam npe rau ib daim ntwam tsocai online lossis ntwam daim ntwam no sab nraud. Lub vojvoog nram no, yog ib co koomhaum uas koj tus menyuam tej ntaub ntwam yuav muab faib siv nrog tom qab koj suam npe rau daim ntwam tsocai tag. Kev suam npe koom yog koj li kev xaiv thiab koj xaiv qho yam ntaub ntwam faib rau First 5 Yuba thiab Yuba County Public Health. Yog tias koj tsis kam tsocai rau daim ntwam pom zoo no, tug neeg ua haujlwm pabcuam yuav qhia lub koomhaum rau koj thiab koj tus kheej mam li txuas lus nrog lawv rau lub koomhaum.

## Cov Koomhaum Sib Koomtes Nyob Hauv Zejzog

- ◆ Yuba County Office of Education
- ◆ Alta CA Regional Center
- ◆ Sutter-Yuba Behavioral Health
- ◆ Family SOUP
- ◆ Sutter Infant Program
- ◆ Marysville Pediatric Clinic
- ◆ Children’s Home Society
- ◆ Ampla Health
- ◆ Peach Tree Health
- ◆ Yuba County Public Health
- ◆ Sutter North Brownsville
- ◆ Childcare Planning Council
- ◆ E Center Head Start
- ◆ Harmony Health
- ◆ Easter Seals
- ◆ First 5 Yuba County
- ◆ Yuba County Public Health



Pab Kuv Loj Hlob Nroog Yuba yog tau kev pabcuam nyiaj txiag los ntwam First 5 Yuba County, Yuba County Health and Human Services Department, Public Health Division, thiab California Department of Public Health, Maternal Child Adolescent Health Division.



## Referral and Consent Form (Hmong - page 2)

### Referring Provider

Name:		Agency:	
Date of Referral:	Phone:	Fax:	
I would like to be notified of Help Me Grow care coordination activities completed for client below (consent at bottom of page must be signed by parent/ caregiver):      Yes      No			

### Client Information

Child's Name:		Child's DOB:	Child's gender:
Parent/ Legal Guardian Name:		Parent/ Legal Guardian Relationship to Child: Mother      Father      Other:	
Primary Phone:	Alternate Phone:	Email:	
Address:		City:	Zip:
Primary Language Spoken at Home: English      Spanish      Hmong      Other:		Child's Medical Insurance (If known):	
Reason(s) For Concern:			

Suam npe rau daim ntawv no, kuv tsocai rau daim ntawv xa tawm rau qhov Pab Kuv Loj Hlob Nroog Yuba thiab tsocai rau cov ntaub ntawv kev pabcuam nram no hais txog kuv tus menyuum nrog rau First 5 Yuba thiab Yuba County Public Health (Kos rau txhua qhov uas pom zoo nrog):

Txhua yam ntaub ntawv kho mob      ASW-3/ASQ-SE qhov kev kuaj pom      Qhov kev kuaj sim txoj kev xav

Tsuas yog kam faib rau lwm tus saib cov qhia tom no xwb: \_\_\_\_\_

Kuv tsocai rau ntawm txoj kev pabcuam Pab Kuv Loj Hlob Nroog Yuba tso tawm cov ntaub ntawv qhia saum no rau cov koomhaum sib koom ua haujlwm uake haub zejzog, uas teev rau nplooj ntawv 1, hais txog lub homphiaj ntawm kev sib koomtes rau cov kev pabcuam muaj hauv zejzog:      Tau      Tsis Tau

Kos npe ntawm Niam-Txiv/Tus Muaj Cai Saib Xyuas: \_\_\_\_\_      Hnub Tim: \_\_\_\_\_



Yog xav paub ntau ntiv kom mee txog daim ntawv pom zoo no, mus saib tau rau ntawm [www.helpmegrowyubacounty.com](http://www.helpmegrowyubacounty.com) lossis hu tau rau (800) 794-4067. Daim ntawv pom zoo no yuav tag caij tom qab 1 xyoos, tsuas ntshe yog rov thov dua muaj ntaub ntawv.



## Nug Soj Ntsuam Txog Kev Loj Hlob

Nyob zoo niam-txiv/Tus muaj cai saib xyuas:

Peb paub tias koj tus menyuam qhov loj hlob thiab kev paub tab yog ib qho tseem ceeb rau koj. Vim li ntawd peb lub tsev kho mob thiaj li koom nrog rau qhov Pab Kuv Loj Hlob Nroog Yuba los ua ib qho kev pabcuam pub dawb rau koj tus menyuam, hnuv nyoog txog 5 xyoos. Cov lus nug txog kev loj hlob, Hnuv Nyoog thiab Tej Theem, muaj cuab kav pab tau koj tus kws kho mob qhia cov cim tias koj tus menyuam puas noj qab nyob zoo thiab qhia tau cov cim uas koj thiab koj tus menyuam yuav tau kev pabcuam thiab kev txhawb. Qhov kev nug soj ntsuam muaj cuab kav ua tau hauv tsev los ntawm siv ib co twj nrog internet lossis siv ua ntaub ntawv thaum koj tuaj rau ntawm koj tus menyuam qhov kev kuaj noj qab nyob zoo zaum tom ntej. Koj tus kws kho mob qhov chaw ua haujlwm yuav qhia rau koj paub thaum txog caij yuav teb dua rau cov lus nug. Yog tias koj tus kws kho mob muaj kev txhawj txog koj tus menyuam tus cwjpw, kev kuaj nug txoj tus cwjpw yuav tau ua ntxiv.

Yuav kom tau txais qhov kev nug soj ntsuam no, thov qhia koj qhov kev tsocai rau koj tus menyuam cov ntaub ntawv tso tawm rau ntawm ASQ qhov Online. Kev zwm rau qhov online pab tau koj tus menyuam tus kws kho mob yoojyim dua los nrhiav koj tus menyuam qhov kev loj hlob lossis tus cwjpw rau ib lub sijhawm. Yog tias koj tsis kam tsocai los zwm rau qhov kev pabcuam no, koj tus kws kho mob qhov chaw ua haujlwm tseem muaj cuab kav pab tau koj uas yog siv ua ntaub ntawv los nug txog Hnuv Nyoog thiab Tej Theem Cov Lus Nug (Ages and Stages Questionnaire, ASQ). Thov qhia paub tias ntawm ASQ qhov Online yog muab los ntawm Pab Kuv Loj Hlob Nroog Yuba thiab txhua yam ntaub ntawv muab zwm rau hauv online tej zaum yuav raug saib los ntawm Pab Kuv Loj Hlob Nroog Yuba cov neeg ua haujlwm ntawm First 5 Yuba County thiab Yuba County Public Health. Koj tus menyuam cov ntaub ntawv yuav tsis muab faib rau cov nyob sab nraud yog tsis tau kev tsocai ua ntaub ntawv los ntawm koj.

### Sau thawj ob tug tsiaj ntawv lub npe uas pom zoo nrog:

\_\_\_\_\_ Kuv tsocai rau kuv tus menyuam cov ntaub ntawv nkag rau ntawm ASQ qhov Online.

\_\_\_\_\_ Kuv tsocai txais qhov kev nug soj ntsuam txog kev loj hlob xa ua email los ntawm kuv tus kws kho mob qhov chaw ua haujlwm rau qhov email tom no: \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ Kuv tsis kam tsocai rau kuv tus menyuam cov ntaub ntawv zwm nkag rau hauv qhov Online; Kuv thov siv kom muaj ua ntaub ntawv.

Tus Menyuam Lub Npe: \_\_\_\_\_ Menyuam Hnuv Yug: \_\_\_\_\_

Niam-txiv/ Tus Muaj Cai Saib Xyuas Kos Npe: \_\_\_\_\_ Hnuv Tim: \_\_\_\_\_

Qhov kev pom zoo no yuav tag caij tom qab 1 xyoos, tsuas ntshe rov thov ua ntaub ntawv.